

# HYUNDAI

**HYUCHO 160**



**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**Elektrický sekáček potravin / Elektrický sekáčik potravín  
Elektryczny siekacz / Electrical chopper  
Elektromos élelmiszer aprítógép**

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoli dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič nesmí být používán dětmi. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Při manipulaci s nožem postupujte opatrně, je velmi ostrý.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravny k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřima rukama a taháním za napájecí přívod!
- Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky
- Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu přípravy potravin!
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Sekáček je určený pouze pro sekání tuhých potravin!
- Nepoužívejte spotřebič bez protiskluzové podložky!
- **Pohonnou jednotku nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod proudem vody!**
- Maximální doba zpracování je 30 sec. poté dodržte pauzu cca 2 minuty nutnou k ochlazení pohonné jednotky.

- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, el./plynový sporák, vaříč**, atd.) a vlhkých povrchů (**dřezy, umyvadla** atd.).
- Před přípravou odstraňte z potravin případné obaly (např. **papír, PE sáček**, atd.).
- Nezapínejte spotřebič bez vložených substancí!
- Správným nasazením víka a pohonné jednotky na nádobu se uvolní bezpečnostní pojistka a spotřebič lze zapnout.
- Než odejmete pohonnou jednotku z nádoby, nechte rotující části úplně zastavit.
- Před vyprázdněním nádoby nejdříve vyjměte srpovitý nůž.
- Spotřebič používejte pouze s příslušenstvím určeným pro tento typ. Použití jiného příslušenství může představovat nebezpečí pro obsluhu.
- Příslušenství nezasouvejte do žádných tělesných otvorů.
- Před použitím sejměte z nože chrániče čepelí.
- Nezpracovávejte potraviny s vyšší teplotou než **cca 80 °C** (176 °F).
- Pokud se zpracovávané potraviny začnou zachycovat na noži, spotřebič vypněte a nůž opatrně očistěte (např. stěrkou).
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany. Nikdy jej nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním, zakopnutím nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Spotřebič používejte pouze s originálním příslušenstvím od výrobce.
- Tento spotřebič používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Výrobce neodpovídá za škody a zranění způsobené nesprávným používáním přídatných strojů a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění, pořezání**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## Popis ovládacích prvků (obr. 1)

### A – pohonná jednotka

A1 – spínač

A2 – bezpečnostní pojistka

A3 – napájecí přívod

### B – víko nádoby

B1 – zajišťující výstupek  
(aktivuje a deaktivuje bezpečnostní pojistku)

### C – skleněná nádoba

C1 – středová hřídel

### D – protiskluzová podložka

### E – srpovitý nůž

## Pokyny k použití

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič s příslušenstvím. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezni fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím umyjte všechny části, které přijdou do styku s potravinami, v teplé vodě s přidavkem saponátu, důkladně je opláchněte čistou vodou a utřete do sucha. Postavte spotřebič na zvolenou rovnou, stabilní, hladkou a čistou pracovní plochu, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob (viz odst. **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**). Přesvědčte se, že napájecí přívod není poškozen a že neprochází přes jakékoliv ostré či horké plochy. Nezapomeňte pokaždé při práci se spotřebičem umístit pod skleněnou nádobu protiskluzovou podložku **D**. Při prvním zapnutí se může objevit případné krátké, mírné zakouření nebo zápach, tato skutečnost není na závadu a důvodem k reklamaci spotřebiče.

### Spínač (A1)

Při práci postupujte tak, že jednou rukou přidržíte pohonnou jednotku a druhou rukou stisknete spínač. Maximální doba nepřetržitého chodu je 30 sekund, poté dodržte pauzu 2 minuty nutnou k ochlazení pohonné jednotky. Pro zpracování doporučujeme použít pulsy chodu. Jeden puls je max. 5 sekund. Potraviny zpracovávejte tak dlouho, až budete s výsledkem spokojeni.

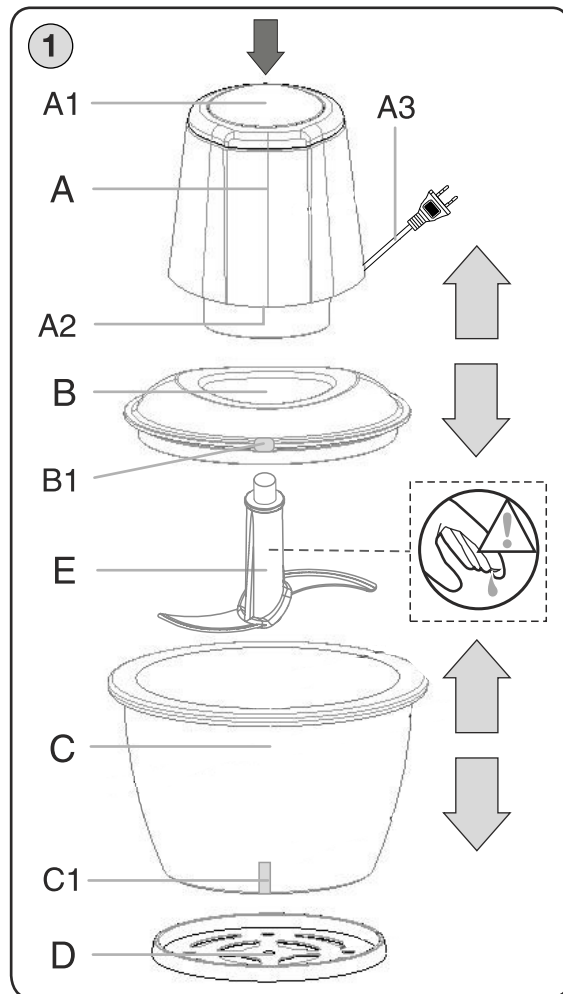
### Bezpečnostní pojistka (A2)

Zabrání uvedení spotřebiče do chodu, pokud příslušenství **E** víko **B** a pohonná jednotka **A** není správně sestaveno na nádobě nebo vypne spotřebič v případě, že by za chodu pohonné jednotky **A** došlo k jejímu odejmutí z nádoby.

### Srpovitý nůž (E)

**Buďte opatrní, břitý nože jsou velmi ostré!** Nůž nepoužívejte ke zpracování řídkých těst! Nůž je určen pro sekání (mletí), mixování, míchání veškerých druhů ovoce, zeleniny, masa, k přípravě pyré.

Nůž **E** uchopte za horní plastovou část, sejměte ochranný kryt a nůž nasuňte na středovou hřídel **C1** uvnitř nádoby **C**. Do nádoby vložte potraviny. Na nádobu nasadte víko **B**. Pohonnou jednotku **A** nasadte na víko **B** tak, aby se ve víku zaaretovala. Stisknutím spínače **A1** uvedete spotřebič do chodu. Množství potravin a orientační časy zpracování jsou uvedeny v tabulce. Po ukončení činnosti vyjměte nůž opačným způsobem.



## Doporučení

Větší kusy potravin předem nakrájejte na kostky o rozměru cca 3 x 3 x 3 cm. Nesekejte/ nemelte zmražené maso. Pokud zpracováváte tvrdé sýry, pracujte pouze krátce. Při delší práci by se mohl sýr ohřát a z tohoto důvodu změkhnout a zhroudat. Nikdy srpovitým nožem nedrtěte suroviny jako jsou např. kávová zrna nebo kostky ledu! Nůž by se zbytečně brzy otupil. V případě potřeby práci přerušte, spotřebič vypněte a odstraňte potraviny, které se nalepily na noži nebo stěny nádoby (viz odst. **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**).

Následující typy zpracování považujte za příklady a za inspiraci. Jejich účelem není poskytnout návod, ale ukázat možnosti různého zpracování

| SUROVINY                              | MAXIMÁLNÍ MNOŽSTVÍ | DOBA ZPRACOVÁNÍ  |
|---------------------------------------|--------------------|------------------|
| <b>SEKÁNÍ: SEKACÍ NŮŽ</b>             |                    |                  |
| Petržel                               | 30 g               | 15 sekund        |
| Cibule, šalotka                       | 200 g              | 15 sekund pulsně |
| Česnek                                | 150 g              | 5 sekund         |
| Strouhanka                            | 20 g               | 15 sekund        |
| Mandle, lískové ořechy, vlašský ořech | 100 g              | 15 sekund        |
| Sýr                                   | 200 g              | 15 sekund        |
| Vejce natvrdo                         | 200 g              | 10 sekund        |
| Šunka                                 | 200 g              | 15 sekund        |
| Maso                                  | 200 - 250 g        | 15 sekund        |
| Sušené meruňky                        | 120 g              | 10 sekund        |
| Sušené švestky                        | 120 g              | 10 sekund        |
| <b>MIXOVÁNÍ: SEKACÍ NŮŽ</b>           |                    |                  |
| Kynuté těsto                          | 0,55 l             | 30 sekund        |
| Polévka                               | 0,55 l             | 30 sekund        |
| Dětská kaše                           | 200 g              | 30 sekund        |
| Koktejl                               | 0,2 l              | 30 sekund        |

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**Před jakoukoliv údržbou a čištěním odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky!**

Pohonnou jednotku čistěte vlhkým hadříkem s přídavkem saponátu. Ostatní příslušenství ihned po použití umyjte v teplé vodě s přídavkem saponátu (můžete použít myčku na nádobí). Při čištění srpovitého nože pracujte velmi opatrně. Dbejte na to, aby řezné hrany nože nepřišly do styku s tvrdými předměty, které je otupují a tím snižují jeho účinnost. Některé přísady mohou určitým způsobem příslušenství zabarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a toto zabarvení obvykle za určitou dobu samo zmizí. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojem tepla (např. kamna, sporák, radiátor).

## SKLADOVÁNÍ

Spotřebič uložte na suchém, bezprašném místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Přístroj nefunguje

- Zkontrolujte napájecí přívod, vidlici a el. zásuvku.
- Ujistěte, že je jednotka motoru správně nainstalovaná. Pokud ne, přístroj nebude fungovat.

## TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Sekáček potravin
- Velmi ostrý nerez nůž, pro rychlé zpracování potravin,
- Skleněná nádoba 1,0 l
- Velké tlačítko pro pohodlné spuštění
- Bezpečnostní systém
- Možnost mytí nádoby a příslušenství v myčce
- Napájení: 230 V ~ 50 Hz
- Příkon: 300 W
- Úroveň akustického hluku 87 dB (A)
- Rozměry: 20 x 21 x 12,5 cm
- Hmotnost: 1,7 kg
- Spotřebič třídy ochrany II.

## LEGISLATIVA A EKOLOGIE

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmami. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

### Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.



**VAROVÁNÍ:** NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM .

### Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztážený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

## Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které

se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu. Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu **www.elektrowin.cz**. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu **www.ecobat.cz**.

Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

**Výrobce:** Hyundai Corporation, Seoul, Korea.

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte.

## **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehládajte vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič nesmie byť používaný deťmi. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, pokiaľ má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, pokiaľ nepracuje správne, pokiaľ spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takých prípadoch zanešte spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkčnosti.
- Pri manipulácii s nožom postupujte opatrne, pretože je veľmi ostrý.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do el. zásuvky a nevytáhujte z el. zásuvky mokrými rukami a ťahaním za prívod!
- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani neumývajte pod prúdom vody!
- Po skončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Spotrebič vždy odpojte od napájania, pokiaľ ho nechávate bez dozoru.
- Spotrebič je určený len na sekanie tuhých potravín!
- Spotrebič nepoužívajte bez protišmykovej podložky!

- Spotřebič používejte iba v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachle, el./plynový sporák, varič**, atď.) a vlhkých povrchov (**drezy, umývadlá** atď.).
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Maximálna doba spracovania je 30 sec. Potom dodržte asi 2 minúty prestávku, aby sa ochladila pohonná jednotka.
- Príslušenstvo nezasúvajte do žiadnych telesných otvorov.
- Správnym nasadením veka a pohonnej jednotky sa uvoľní bezpečnostná poistka a spotřebič možno zapnúť.
- Nezapínajte spotřebič bez vložených surovín!
- Skôr ako snímate pohonnú jednotku, počkajte, aby sa rotujúce časti celkom zastavili.
- Pred vyprázdnením nádoby najprv vyberte kosákovitý nôž.
- Ak sa spracúvané potraviny začnú zachytávať na príslušenstve (napríklad na noži alebo nádobe), spotřebič vypnite a príslušenstvo opatrne očistite (napríklad stierkou).
- Pred prípravou odstráňte z potravín prípadné obaly (napr. **papier, PE-vrecko**).
- Spotřebič používejte iba s príslušenstvom určeným pre tento typ. Použitie iného príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu.
- Pred použitím odoberte z noža chrániče čepelí.
- Nespracovávejte potraviny s vyššou teplotou než cca **80 °C** (176 °F).
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotřebiča.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany. Nedávajte spotřebič na horúce plochy a nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie alebo oň môže niekto nezakopnúť!
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotřebič používejte iba s originalnym príslušenstvom od výrobcu.
- Tento spotřebič používejte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotřebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Výrobca nezodpovedá za škody a zranenia spôsobené nesprávnym používaním prídavných strojčekov a príslušenstva (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie, porezanie**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotřebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV (obr.1)

### A — pohonná jednotka

A1 — spínač

A2 — bezpečnostná poistka

A3 — napájací prívod

### B — veko nádoby

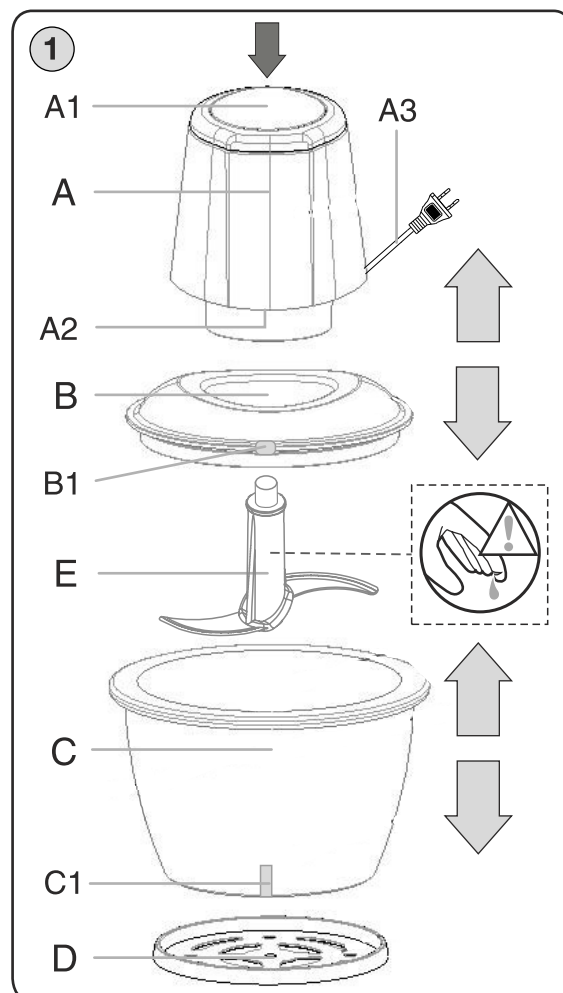
B1 — zaistujúci výstupok  
(aktivuje a deaktivuje  
bezpečnostnú poistku)

### C — sklená nádoba

C1 — stredový hriadeľ

### D — protišmyková podložka

### E — kosákovitý nôž



## POKYNY K POUŽITIU

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte spotrebič a príslušenstvo. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým použitím umyte časti, ktoré prídu do styku s potravinami roztokom teplej vody a saponátu, dôkladne ich opláknite čistou vodou a utrite dosucha. Umiestnite spotrebič na rovný a suchý povrch mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb (pozrite ods. **BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**).

Presvedčte sa, že napájací prívod nie je poškodený, nie je položený pod spotrebičom, ani vedený po ostrých či horúcich plochách. Pri práci so spotrebičom nikdy nezabudnite pod sklenú nádobu umiestniť protišmykovú podložku **D**. Pri prvom zapnutí môžete spozorovať slabé dymenie a začítiť slabý zápach, ktoré rýchlo prestanú a nie sú dôvodom na reklamáciu spotrebiča.

### Spínač (A1)

Pri práci jednou rukou pridržavajte pohonnú jednotku a druhou rukou stlačte spínač. Maximálna doba nepretržitej činnosti je 30 sekúnd, potom dodržte dvoj minútovú pauzu potrebnú na ochladenie pohonnej jednotky. Pre spracovanie odporúčame použiť pulzný chod. Jeden pulz trvá maximálne 5 sekúnd. Potraviny spracovávajte tak dlho, až budete spokojní s výsledkom.

### Bezpečnostná poistka (A2)

Zabráni uviesť spotrebič do činnosti, ak príslušenstvo **E** veko **B** a pohonná jednotka **A** nie sú správne zostavené, alebo spotrebič vypne, ak počas jeho činnosti snímate pohonnú jednotku **A** z nádoby.

### Kosákovitý nôž (E)

**Buďte opatrní, ostrie noža je veľmi ostré!** Nôž nepoužívajte na spracovávanie riedkych ciest! Nôž je určený na sekanie (mletie), mixovanie, miešanie všetkých druhov ovocia, zeleniny, mäsa, prípravu pyré.

Nôž **E** uchopíte za hornú plastovú časť, snímte ochranný kryt a nôž nasuňte na stredový hriadeľ **C1** vnútri nádoby **C**. Do nádoby vložte potraviny. Na nádobu nasadíte veko **B**. Pohonnú jednotku **A** nasadíte na veko **B** tak, aby sa vo veku zaaretovala. Stlačením spínača **A1** uvediete spotrebič do činnosti. Množstvo potravín a orientačné časy spracovania sú uvedené v tabuľke. Po skončení činnosti vyberte nôž opačným spôsobom.

### Odporúčania

Väčšie kusy potravín nakrájajte na menšie kocky rozmeru asi 3 x 3 x 3 cm. Nemajte zmrazené mäso. Tvrdý syr spracúvajte iba krátko, inak by sa mohol zohriať a potom zmäknúť a zhrčkovatieť. Kosákovitým nožom nikdy nedrvté príliš tvrdé suroviny, napr. kávové zrnká alebo ľad! Nôž by sa zbytočne skoro otupil. Ak treba, prácu prerušte, spotrebič vypnite a odstráňte potraviny prichytené na noži alebo stene nádoby (pozri text BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA).

Nasledujúce typy spracovania považujte za príklady a inšpiráciu. Ich účel nie je poskytnúť návod, ale ukázať možnosti rôzneho spracovania potravín. Časy spracovania potravín sú v sekundách.

| SUROVINY                               | MAXIMÁLNE MNOŽSTVO | DOBA SPRACOVANIA |
|----------------------------------------|--------------------|------------------|
| <b>SEKANIE: NÔŽ NA SEKANIE</b>         |                    |                  |
| Petržlen                               | 30 g               | 15 sekúnd        |
| Cibuľa, šalotka                        | 200 g              | 15 sekúnd pulzne |
| Cesnak                                 | 150 g              | 5 sekúnd         |
| Strúhanka                              | 20 g               | 15 sekúnd        |
| Mandle, lieskové orechy, vlašský orech | 100 g              | 15 sekúnd        |
| Syr                                    | 200 g              | 15 sekúnd        |
| Vajce natvrdo                          | 200 g              | 10 sekúnd        |
| Šunka                                  | 200 g              | 15 sekúnd        |
| Mäso                                   | 200 - 250 g        | 15 sekúnd        |
| Sušené marhule                         | 120 g              | 10 sekúnd        |
| Sušené slivky                          | 120 g              | 10 sekúnd        |
| <b>MIXOVANIE: NÔŽ NA SEKANIE</b>       |                    |                  |
| Kysnuté cesto                          | 0,55 l             | 30 sekúnd        |
| Polievka                               | 0,55 l             | 30 sekúnd        |
| Detská kaša                            | 200 g              | 30 sekúnd        |
| Koktejl                                | 0,2 l              | 30 sekúnd        |

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

**Pred akoukoľvek údržbou a čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!** Pohonnú jednotku ošetríte handričkou navlhčenou vo vode so saponátom. Ostatné príslušenstvo ihneď po použití umyte v roztoku teplej vody a saponátu (možno použiť umývačku riadu). Pri čistení kosákovitého noža buďte opatrní. Dajte pozor na to, aby sa rezné hrany príslušenstva nedostali do styku s tvrdými predmetmi, ktoré ich otupujú, a tým znižujú ich účinnosť. Niektoré prísady môžu určitým spôsobom príslušenstvo zafarbiť. Nemá to vplyv na funkciu spotrebiča a po určitom čase zafarbenie zvyčajne samo zmizne. Výlisky z plastu nikdy nesusušte nad zdrojom tepla (napr. kachľami, sporákom).

## SKLADOVANIE

Spotrebič po očistení uložte na suchom, bezprašnom/bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

## ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

### Prístroj nefunguje

- Skontrolujte napájací prívod, vidlicu a el. zásuvku.
- Uistite sa, že je jednotka motoru správne nainštalovaná. Pokiaľ nie, prístroj nebude fungovať.

## TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Sekáčik potravín
- Veľmi ostrý nerez nôž
- Sklená nádoba 1,0 l
- Veľké tlačidlo pre pohotovosť spustenie
- Bezpečnostný systém
- Možnosť mytia nádoby a príslušenstva v umývačke
- Napájanie: 230 V ~ 50 Hz
- Príkon: 300 W
- Rozmery: 20 x 21 x 12,5 cm
- Hmotnosť: 1,7 kg
- Spotrebič ochrany triedy II.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 87 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

## LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení.

Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami.

**Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.**



**VAROVANIE:** NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

## Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

## Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií.

V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odslúženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslúžené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu.

Informácie o tom, kde je možné odslúžené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe **www.envidom.sk**. Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe **www.sewa.sk**.

Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) au kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

HOUSEHOLD USE ONLY — *Len na použitie v domácnosti.*

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — *Neponárať do vody alebo iných tekutín.*

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES, OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. *Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je nahranie.*

**Výrobca:** Hyundai Corporation, Seoul, Korea.

**Výhradný dovozca:** ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3.

Szanowny kliencie, dziękujemy za wybór naszego urządzenia. Kupiliście Państwo produkt wysokiej jakości. Aby prawidłowo go obsługiwać, należy uważnie przeczytać instrukcję. Instrukcję wraz z kartą gwarancyjną i dowodem zakupu należy przechowywać w odpowiednim, bezpiecznym miejscu.

## **OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcje obsługi, przeglądnąć i zachować instrukcję do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według!
- Wtyczki kabla zasilającego nie wkładaj do gniazdk elektrycznego i nie wyciągaj mokrymi rękami i ciągnąc za kabel zasilania!
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat używania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalnemu zagrożeniu. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony kabel zasilający lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo, gdy upadło na ziemię i uszkodziło się lub spadło do wody. W takich przypadkach, należy zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- W przypadku, gdy kabel tego urządzenia jest uszkodzony, musi on być zastąpiony przez producenta, serwisanta lub podobną osobę uprawnioną, żeby w taki sposób uniknąć powstania niebezpiecznych sytuacji.
- Przy manipulacji z wyposażeniem należy postępować ostrożnie, ponieważ są bardzo ostre.
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Nie zanurzaj części napędowej do wody i nie myj pod bieżącą wodą!
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Urządzenia nie należy pozostawiać włączonego bez dozoru, bez wypełnienia i należy kontrolować przez cały czas przygotowywania posiłków!
- Nie używaj urządzenia bez podkładki antypoślizgowej!
- Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazda.
- Urządzenie należy używać tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie ma ryzyka przewrócenia się, z dala od źródeł ciepła (np. grzejników, kuchenek elektrycznych/gazowych, itp.) i mokrych (np. zlewy, umywalki, itp.).
- Nie przekraczać maksymalnego czasu pracy ciągłej urządzenia, który wynosi 30 sekund.

- W żaden sposób nie wolno modyfikować powierzchni urządzenia (np. za pomocą tapety, folii itp.)!
- Dobrze włożona pokrywa i napęd na pojemnik zwolnią zamek bezpieczeństwa i urządzenie może być włączone.
- Przed przygotowaniem należy usunąć z żywności opakowania (np. papier, torby PE, itp.).
- Nie włączaj urządzenia bez włożonych surowców!
- Zanim zdejmiesz akcesoria, pozwól, aby obracające się części zatrzymały się całkowicie.
- Przed opróżnieniem pojemnika, najpierw wyjmij nóż sierpowy
- Z urządzeniem należy używać tylko oryginalnych akcesoriów od producenta. Użycie innych akcesoriów może stanowić niebezpieczeństwo dla obsługi.
- Akcesoriów nie wkładaj do otworów w ciele.
- Przed użyciem należy usunąć z noża zabezpieczenie ostrza.
- Nie pracuj z produktami, których temperatura przekracza około **80 °C** (176 °F).
- Należy regularnie sprawdzać kabel zasilania urządzenia.
- Kabel zasilający nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, otwarty ogień i nie może być zanurzony w wodzie lub łamać przez ostre krawędzie. Nigdy nie należy umieszczać przewodu na gorące powierzchnie lub pozostawić wiszącego na krawędzi stołu lub blatu. Przez zawadzenie, potknięcie lub pociągnięcie na przykład przez dzieci może zostać przewrócone lub ściągnięte i spowodować poważne obrażenia!
- Jeśli konieczne jest wykorzystanie kabla przedłużającego, nie może być uszkodzony i musi spełniać obowiązujące normy.
- Urządzenie należy używać tylko z oryginalnymi akcesoriami od producenta.
- Urządzenie należy używać jedynie do celów, dla których jest przeznaczone, w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używać urządzenia do innych celów.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i zranienia spowodowane przez niewłaściwe używanie urządzenia i akcesoriów (np. pogorszenie jakości żywności, poranienia, pocięcia) nie i jest odpowiedzialny za gwarancje na urządzenie w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

## OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

### A – napęd

- A1 – przełącznik
- A2 – zabezpieczenie
- A3 – przewód zasilania

### B – pokrywa pojemnika

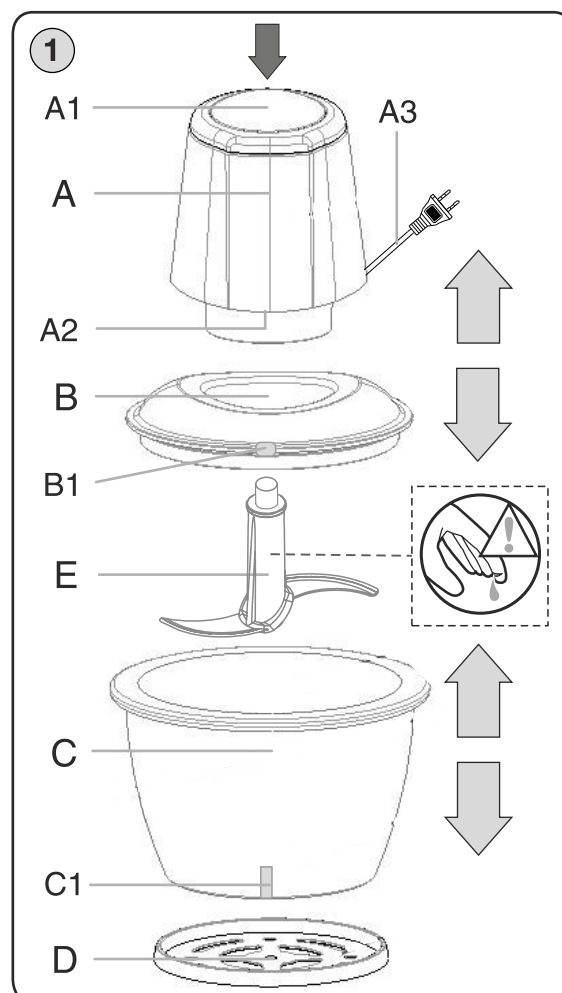
- B1 – występek zabezpieczający  
(aktywuje i dezaktywuje zabezpieczenie)

### C – szklany pojemnik

- C1 – wał centralny

### D – podkładka antypoślizgowa

### E – nóż sierpowy



## INSTRUKCJA UŻYCIA

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyciąć urządzenie z akcesoriami. Z urządzenia należy usunąć wszelkie folie, nalepki lub papier. Podczas pierwszego uruchomienia należy części, które będą miały kontakt z żywnością umyć w gorącej wodzie z detergentem, dokładnie spłukać czystą wodą i wytrzeć je suchą lub pozostawić do wysuszenia. Złożone urządzenie umieścić na wybranej równej, gładkiej, czystej powierzchni (np. stół kuchenny), na wysokości z dala od dzieci i osób niekompetentnych (patrz rozdz. **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**). Pamiętaj, aby przed rozpoczęciem pracy zawsze umieścić podkładkę antypoślizgową **D** pod szklanym pojemnikiem. Podczas pierwszego włączenia może wystąpić krótkie, lekkie zadymienie lub zapach, nie jest to usterka i nie jest powodem do reklamacji urządzenia.

### Przełącznik (A1)

Podczas pracy należy trzymać jedną ręką jednostkę napędową a drugą ręką nacisnąć przełącznik. Maksymalny czas ciągłej pracy wynosi 30 sekund, a następnie następuje przerwa 2 minuty potrzebna do schłodzenia jednostki napędowej. Zalecamy używać impulsów roboczych. Jeden impuls to maks. 5 sekund. Należy pracować tak długo, aż efekt będzie zadowalający.

### Zabezpieczenie (A2)

Nie dopuści do włączenia urządzenia, jeśli akcesoria **E** pokrywa **B** i napęd **A** nie są prawidłowo zamontowane na pojemniku lub wyłączy urządzenie, jeśli jednostka napędowa **A** pracuje a doszło do jej wyjęcia z pojemnika.

### Nóż sierpowy (E)

Uważaj, ostrza noża są bardzo ostre! Nie używaj noża do rzadkiego ciasta! Nóż jest przeznaczony do siekania (mielenia), mieszania, miksowania wszystkich rodzajów owoców, warzyw, mięsa i do przygotowania puree.

Nóż **E** chwycić za górną część plastikową, zdejmij pokrywę ochronną i nasuń nóż na wał środkowy **C1** wewnątrz pojemnika **C**. Umieścić składniki do pojemnika. Na pojemnik nałożyć pokrywę **B**. Napęd **A** nałożyć na pokrywę **B**, aby została zablokowana w pokrywie. Naciskając przełącznik **A1**, włączyć urządzenie. Ilość potraw i przybliżony czas przygotowania zostały wymienione w tabeli. Nóż wyjmij po zakończeniu pracy.

### Zalecenia

Większe kawałki żywności wcześniej pokrój w kostkę około 3 x 3 x 3 cm. Nie mleć, nie siekać zmrożonego mięsa. Podczas przygotowywania serów twardych, pracuj krótko. Przy dłuższej pracy ser może się ogrzać, zmięknąć i zrobić się grudki. Nożem sierpowym nigdy nie rozdrabniaj surowców, takich jak ziarna kawy lub kostki lodu! Nóż będzie zbyt szybko stępiony. Jeśli to konieczne, przerwij pracę, wyłącz i wyjmij żywność, która przywiera do noża lub ściany naczynia (patrz OSTRZEŻENIA DOT. BEZPIECZEŃSTWA).

Następujące rady to przykłady i inspiracja. Ich celem jest pokazanie możliwości różnego przygotowania potraw. Czas przygotowania jest w zakresie od kilku do kilkadziesiąt sekund.

| SUROWCE                                   | MAKSYMALNA ILOŚĆ | CZAS OPRACOWANIA     |
|-------------------------------------------|------------------|----------------------|
| <b>SIEKANIE: Nóż SIEKAJĄCY</b>            |                  |                      |
| Pietruszka                                | 30 g             | 15 sekund            |
| Cebula, szalotka                          | 200 g            | 15 sekund pulsacyjne |
| Czosnek                                   | 150 g            | 5 sekund             |
| Bułka tarta                               | 20 g             | 15 sekund            |
| Migdały, orzechy laskowe, orzechy włoskie | 100 g            | 15 sekund            |
| Ser                                       | 200 g            | 15 sekund            |
| Jaja na twardo                            | 200 g            | 10 sekund            |
| Szynka                                    | 200 g            | 15 sekund            |
| Mięso                                     | 200 - 250 g      | 15 sekund            |
| Morele suszone                            | 120 g            | 10 sekund            |
| Śliwki suszone                            | 120 g            | 10 sekund            |
| <b>MIKSOWANIE: Nóż siekający</b>          |                  |                      |
| Ciasto drożdżowe                          | 0,55 l           | 30 sekund            |
| Zupa                                      | 0,55 l           | 30 sekund            |
| Kaszka dla dzieci                         | 200 g            | 30 sekund            |
| Koktajl                                   | 0,2 l            | 30 sekund            |

## KONSERWACJA

**Przed konserwacją i czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od prądu, wyciągając wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka! Nie wolno używać agresywnych i szorstkich środków czyszczących!** Napęd należy czyścić wilgotną szmatką z detergentem. Inne akcesoria zaraz po użyciu należy umyć w ciepłej wodzie z detergentem (można używać zmywarki). Podczas czyszczenia noża sierpowego należy postępować bardzo ostrożnie. Nie dopuścić, aby krawędzie tnące noża miały kontakt z twardymi przedmiotami, które je stępiają i ograniczają skuteczność. Niektóre składniki mogą przebarwić akcesoria. Jednakże nie ma to wpływu na funkcjonowanie urządzenia i nie jest powodem do reklamacji urządzenia. To zabarwienie zazwyczaj za jakiś okres samo zniknie. Części z tworzyw sztucznych nie należy suszyć nad źródłami ciepła (np. kuchenki elektryczne/kuchenki gazowe).

## SKŁADOWANIE

Po oczyszczeniu urządzenie należy przechowywać w suchym, wolnym od pyłów i bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

## USUWANIE USTEREK

Urządzenie nie działa

- Sprawdź przewód zasilania, wtyczkę i gniazdko elektryczne.
- Upewnić się, czy jednostka silnika jest dobrze zainstalowana. Jeżeli nie, urządzenie nie będzie działać.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Elektryczny siekacz
- Bardzo ostry nierdzewny nóż
- Plastikowa misa 1,0 l
- Wielki przycisk szybkiego włączenia 300 W

- System bezpieczeństwa,
- Możliwość mycia misy i akcesorii w zmywarce,
- Zasilanie: 230 V ~ 50 Hz
- Pobór mocy: 300 W
- Poziom hałasu < 87 dB (A)
- Wymiary: 20 x 21 x 12,5 cm
- Masa: 1,7 kg
- Klasa izolacyjna II.

## PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 2006/95/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego. Jest zgodny z rozporządzeniem 1935/2004/ES Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do z żywnością.

**Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyłeń od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.**



**OSTRZEŻENIE:** ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE NALEŻY ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIĄZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE ODBIORCA MOŻE SAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ AUTORYZOWANEMU SERWISOWI. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

## Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Zrobiliśmy co najlepsze, aby obniżyć ilość opakowań i ułatwić ich łatwe rozdzielanie na trzy materiały: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Urządzenie to zawiera materiały, które mogą być po demontażu utylizowane przez wyspecjalizowaną spółkę. Prosimy, aby dotrzymywali Państwo miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

## Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego / elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów. Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

HOUSEHOLD USE ONLY – *Tylko do zastosowania w domu.*

DO NOT IMMERSE IN WATER – *Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.*

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

*Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!*

**Producent:** Hyundai Corporation, Seoul, Korea.

**Importer:** DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland.

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Carefully read the user's manual before putting the appliance into operation, see the illustrations and save the manual for future use. Consider the instructions in the user's manual as a part of the appliance and provide it to other users of the appliance.
- Check that the voltage on the type label corresponds to the voltage in your electric power socket.
- Do not insert the power plug into the electric power socket and do not pull it out of the electric power socket with wet hands or by pulling on the power cord!
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell into water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- This appliance must not be used by children. Keep the device and its supply cord out of reach of children. The device may be used by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge only if they are under supervision or they have been instructed about using the appliance safely and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- When handling the sickle-shaped knife, be very careful, especially when removing it from the chopping container, when emptying the container and while cleaning. The knife is very sharp!
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- After finishing work and before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.
- **The chopper is intended only to chop solid foodstuff!**
- **Do not use the appliance without antiskid pad!**
- **Never immerse the driving unit in water nor wash it under water flush!**
- **The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!**
- Use the appliance only in working position in places where there is no fear of tipping over and within sufficient distance from thermal sources (e.g. **kitchen-range, stove, gridiron, etc.**) and wet surfaces (**kitchen sink, wash-basin, etc.**).
- Use the appliance only with the accessories designed for this type. Using other accessories can be dangerous for the operator.
- Do not put the appliance into bodily holes.

- After putting the cover and driving unit to the vessel the safety device shall release and the appliance can be switched on.
- Do not exceed the maximum continuous operating time of the appliance, it's 30 sec.
- Do not switch the appliance without materials put in!
- Let the rotating parties stop completely before taking off the driving unit from the vessel.
- Before emptying the vessel take off the sickle-shaped knife first.
- While handling the sickle-shaped knife be careful as it is very sharp. You have to be very careful while handling the sickle-shaped knife mainly while taking it off the vessel, at emptying the vessel and during its cleaning.
- Before preparation, remove possible packages from food (e.g. paper, a PE bag, etc.).
- It is not allowed to modify the surface of the appliance in any way (e.g. using a selfadhesive wallpaper, foils, etc.)!
- When leaving the appliance without supervision, always detach it from the power supply.
- Do not process foodstuffs having higher temperature than **about 80 °C**.
- If the processed foodstuffs start to stick on the accessories (e.g. **on knife or on the vessel**), switch off the appliance and clean the accessories carefully (**e.g. with a spatula**).
- Supply cord must not be damaged by sharp or hot subjects, by open flame and it must not be immersed in water.
- If you need to use extension cable it must not be damaged and it must comply with the valid standards.
- Never use the appliance for other scope than for which it was intended and described in the present instructions!
- The manufacturer does not answer for damages caused by wrong use of the appliance and its accessories (e.g. **devaluation of foodstuffs, injury by knife-edge, fire**) and he does not guarantee for the appliance if the above stated security advices have not been observed.

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND OF ITS ACCESSORIES (Fig. 1)

### A – Driving unit

- A1 – Switch
- A2 – Safety device
- A3 – Supply cord

### B – Cover of the vessel

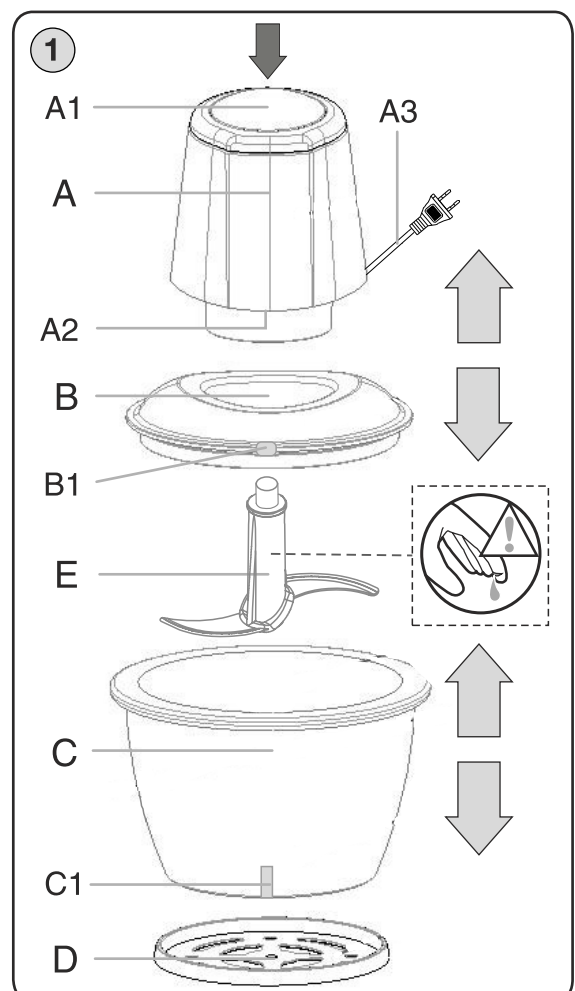
- B1 – Securing projection  
(it activates and deactivate the safety device)

### C – Glass vessel

- C1 – Central shaft

### D – Antiskid pad

### E – Sickle-shaped knife



## INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all the packing material and take out the appliance with its accessories. Remove all possible adhesive films, stickers or paper from the appliance. Before the first using the appliance wash all the parts that will come into contact with foodstuffs in warm water with detergent, rinse thoroughly with clean water and wipe dry. After the appliance cools down, swipe the parts that come in contact with food with a soft, wet and clean cloth or a paper towel (see par. MAINTENANCE). Whenever working with the appliance do not forget to put the antiskid pad **D** under the glass vessel. Possible short-time mild smoke when the appliance is operated for the first time is not a defect and the appliance is not subject to a complaint for this reason.

### Switch (A1)

When working, hold with one hand the driving unit and press the switch with the other hand. Maximum time of continuous operation is 30 seconds, after keep a pause for 2 minutes, which is necessary to cool down the driving unit. While processing, we recommend using the pulses of operation. One pulse is 5 seconds at maximum. Process the foodstuffs as long till you will be satisfied with the result.

### Security device (A2)

It would prevent the operation of the appliance if the accessories **E** the cover **B** and the driving unit **A** were not correctly set upon the vessel or it would stop the appliance if the driving unit **A** was removed from the vessel during the operation.

### Sickle-shaped knife (E)

Be careful, the blades of the knife are very sharp! Do not use the knife for processing washy pastes! The knife is designed for cutting (grinding), mixing all kinds of fruit, vegetables, meat and to prepare purées. Seize the knife **E** for its upper plastic part, take off the protective cover and insert the knife to central shaft **C1** inside the vessel **C**. Give the foodstuffs in the vessel. Put the cover **B** upon the vessel. Insert the driving unit **A** to the cover **B** so that it locked in the cover. By pressing the switch **A1** the appliance starts to run.

### Recommendation

Cut the big pieces of foodstuffs into cubes of dimension at about 3 x 3 x 3 cm. Do not chop/grind frozen meat. When processing hard cheese, work only for a short time. During long work the cheese could become warm and get lumped. Never use the sickle-shaped knife to cut materials like coffee beans or ice cubes! The knife would unnecessarily get blunt soon. If it is necessary, stop the work, switch off the appliance and remove the foodstuffs, which stuck on the knife or on the walls of the vessel (see the section SECURITY ADVICE).

Here are some examples of processing, which can serve as an inspiration. Their goal is not to give instructions but to show various possibilities to process the foodstuffs. Times of processing are given in seconds.

| INGREDIENTS                 | MAX.QUANTITY | MAXIMUM TIME   |
|-----------------------------|--------------|----------------|
| <b>CHOPPING: BLADE ONLY</b> |              |                |
| Parsley                     | 30 g         | 15 secs        |
| Onions, shallots            | 200 g        | 15secs.(pulse) |
| Garlic                      | 150 g        | 5 secs         |
| Breadcrumbs                 | 20 g         | 15 secs        |
| Almonds, hazelnuts, walnuts | 100 g        | 15 secs        |
| Cheese                      | 200 g        | 15 secs        |
| Hard boiled eggs            | 200 g        | 10 secs        |
| Ham                         | 200 g        | 15 secs        |
| Meat                        | 200 - 250 g  | 15 secs        |
| Dried apricots              | 120 g        | 10 secs        |
| Prunes                      | 120 g        | 10 secs        |
| <b>BLENDING: BLADE ONLY</b> |              |                |
| Sponge mixture              | 0,55 l       | 30 secs        |
| Soups                       | 0,55 l       | 30 secs        |
| Baby food                   | 200 g        | 30 secs        |
| Milk-shake                  | 0,2 l        | 30 secs        |

## CLEANING AND MAINTENANCE

**Before any maintenance and cleaning disconnect the appliance from electric power supply by pulling out the plug from the socket! Do not use rough and aggressive detergents!** Clean the driving unit with damp wiper with detergent. Wash other used accessories in warm water with detergent (you can use the dishwasher). When cleaning the sickle-shaped knife, work very carefully. Pay attention that the cutting edges of the knife do not come in contact with hard objects which blunt them and thus their effectiveness is decreased. Some ingredients can stain the accessories in a certain way. However, it has no effect to the operation of the appliance and such staining disappears during a certain time. Never dry the moulded plastic pieces beyond the heat sources (e.g. stove, kitchen-stove, radiator).

## STORAGE

After cleaning, store the appliance in a dry, dustless, safe place, out of reach of children and persons sui juris.

## TROUBLESHOOTING

The device is not working

- Check the power cord, the plug and the socket.
- The appliance will only operate if the motor unit is locked into place correctly.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Electrical chopper
- Extremely sharp cutting blade
- Plastic jug 1,0 l
- Large button, easy to operate switch
- Safety system
- Accessories and bowl dishwasher resistant
- Power drain: 300 W
- Noise level < 87 dB (A)

- Power supply: 230 V ~ 50 Hz
- Size: 20 x 21 x 12,5 cm
- Weight: 1,7 kg
- Protection class of the appliance II

## LEGISLATIVE & ECOLOGY

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The product is in conformity with the European Parliament and European Committee Regulation No. 1935/2004/ES re. Materials and objects designed for contact with food.

**The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard design that do not affect the function.**



**WARNING:** Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are repairable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tention.

## Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Kedves Vásárló! Köszönjük, hogy a mi termékünket választotta. A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és a jelen útmutatót a garancialevéllel, a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a termék csomagolásával és a csomagolás tartalmával együtt őrizze meg.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az elektromos dugaszolóaljzatba vagy ne húzza ki azt a dugaszolóaljzathoz a csatlakozóvezetékénél fogva!
- **A készüléket nem használhatják gyerekek! Tartsa a készüléket és a kábelt távol a gyerekektől! A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek, akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és nem ismerik a használati utasításokat, kizárólag abban az esetben használhatják, ha a készülékek használatáról írt utasításokat és a lehetséges veszélyeket megértik! A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!**
- Tartozékok vagy hozzáférhető részek cseréje előtt, amelyek használat közben mozgásban vannak, azok beszerelése és kiszerezése előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az el. hálózatról a készülék csatlakozóvezetéke villásdugója hálózati el. dugaszolóaljzathoz történő kihúzásával!
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Az aprítókéssel történő műveleteknél fokozottan ügyeljen különösen annak a darabolóedényből történő kivételekor, az edény kiürítésekor és tisztítása közben. A kés rendkívül éles!
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, vagy ha az leesett és megsérült. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- **A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!**
- **A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el. hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugaszolóaljzathoz történő kihúzásával.**
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Az aprító csak szilárd élelmiszerek darabolására használható!

- Ne használja a készüléket csúszásgátló alátét nélkül!
- A meghajtóegységet ne merítse soha vízbe és nem mossa folyó víz alatt!
- A készüléket olyan helyen használják, ahol nem borulhat fel és éghető anyagoktól (pl. **függönytől, drapériától, fatárgyaktól**, stb.), valamint hőforrásoktól (pl. **kályhától, el./gáztűzhelytől**) és nedves felületektől (**mosogató, mosdótól**) elegendő távolságban van.
- Ne lépje túl a készülék szünetmentes működtetésének maximum idejét, 30 másodperc alatt,!
- Nem szabad semmilyen módon módosítani a felületet (pl. fóliával, tapétával befedni, stb.)!
- Az előkészítés előtt távolítsa el az élelmiszerekről azok esetleges csomagolását (pl. papírt, PE- zacskókat stb.).
- A készüléket csak típusának megfelelő tartozékokkal használja. Más típusú tartozékok használata a kezelőre veszélyes lehet.
- Ne dugja a tartozékokat különböző testnyílásokba.
- A fedél és a hajtóegység edényre történő helyes elhelyezésekor a vészbiztosító kikapcsolt és a készüléket be lehet kapcsolni.
- A készüléket ne működtesse a feldolgozandó élelmiszer nélkül!
- Mielőtt a hajtóegységet levenné az edényről várja meg, amíg a forgórészek teljesen leállnak.
- Az edény kiürítése előtt vegye ki a sarlóalakú kést.
- A készülék csatlakozó vezetékét mindig áramtalanítsa, ha azt felügyelet nélkül hagyja.
- Ne dolgozzon fel kb. **80 °C**-nál (176 °F) magasabb hőmérsékletű élelmiszereket.
- Amennyiben feldolgozás közben az élelmiszer ráragad a tartozékokra (pl. a késre vagy az edényre), kapcsolja ki a készüléket és a tartozékot óvatosan tisztítsa meg spatulával.
- Ügyeljen arra, nehogy a csatlakozókábel éles vagy forró tárgyak, nyílt láng által megsérüljön. A csatlakozókábelt vízbe meríteni tilos.
- Amennyiben az aprítót hosszabbító vezetékhez csatlakoztatja, akkor ügyeljen arra, hogy ez a hosszabbító sérülésmentes, és az érintésvédelmi előírásoknak megfelelő legyen.
- A készüléket sohase használja semmilyen más célra, mint amilyen a rendeltetésének megfelel, és amely jelen használati utasításban fel van tüntetve!
- A gyártó nem felel a készülék és tartozékok nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért (pl. **élelmiszer tönkretétele, sérülések, égési sebek, leforrás, tűz** stb.) és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

### A – meghajtóegység

- A1 – kapcsoló
- A2 – biztonsági blokkoló
- A3 – csatlakozókábel

### B – fedél

- B1 – biztosító pecék  
(aktiválja és deaktiválja a biztonsági kapcsolót)

### C – edény

- C1 – a meghajtó egység tengelye

### D – csúszásgátló gumigyűrővel ellátott keverőedény

### E – sarló alakú késbetét

## ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA

Távolítsa el a csomagolóanyagot és vegye ki a tartozékokat. Távolítson mindennemű esetleges öntapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt. Első használat előtt mosogatószeres forró vízben mossa meg a készülék azon részeit, melyek érintkeznek az élelmiszerrel, alaposan öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra, esetleg hagyja megszáradni.

Tegye a készüléket a kiválasztott egyenes, stabil és tiszta felületre, gyermekek és alkalmatlan személyektől távol (lásza BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK). Ne feledkezzen meg arról, hogy a készülék használatakor az üvegedény alá elhelyezze a **D** csúszásgátló alátétet. A készülék első bekapcsolásakor jelentkező rövid ideig tartó, gyenge füst vagy szagképződés nem hibajelenség és nem ad okot a készülék reklamációjára.

### Kapcsoló (A1)

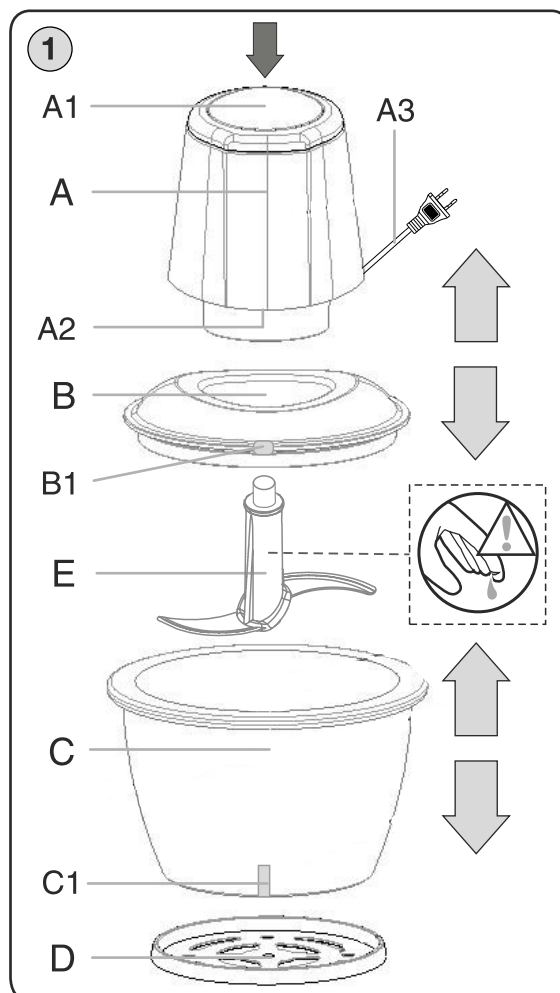
Munka közben az egyik kezével tartsa a hajtóegységet és a másik kezével nyomja meg a kapcsolót. A folyamatos működési idő egyszerre maximálisan 30 másodperc lehet, ezután tartson 2 perc szünetet, ami a hajtóegység lehűléséhez szükséges. Feldolgozás céljaira impulzus üzemmódot javasolunk alkalmazni. Egy impulzus ideje max. 5 másodperc. Az élelmiszert annyi ideig dolgozza fel, amíg annak végeredményével elégedett lesz.

### Vészbiztosító (A2)

Megakadályozza a készülék bekapcsolását abban az esetben, ha az **E** a **B** fedél és az **A** hajtóegység nincsenek helyesen összeállítva az edényen, illetve kikapcsolja a készüléket abban az esetben, ha a gép üzeme közben az **A** hajtóegységet eltávolítja az edényről.

### A sarló alakú kés (E)

**Legyen óvatos, mivel a kés rendkívül éles! Ne használja azt híg tészták feldolgozására!**  
A kés valamennyi fajta gyümölcs, zöldség valamint húsféleségek keverésére aprítására (darabolására), mixerezésére, valamint pürékészítésre szolgál. Fogja meg az **E** jelű kést annak felső, műanyagból készült részén, vegye le annak védőburkolatát és a kést húzza rá a **C** edény belsejében levő **C1** jelű középső tengelyre. Helyezzen az edénybe élelmiszert. Tegye rá az edényre a **B** jelű fedelet.



Az **A** meghajtó egységet helyezze a **B** fedélre úgy, hogy az a fedélben rögzítődjön. Az **A1** jelű kapcsoló bekapcsolásával helyezze üzembe a készüléket. Az élelmiszer mennyiségét és a tájékoztató feldolgozási időket a táblázat tartalmazza. A tevékenység befejezése után a kész fordított sorrendben vegye ki.

### Javaslat

Az élelmiszer nagyobb darabjait előre szeletelje apróbbakra, kb. 3 x 3 x 3 cm-es darabokra. Fagyasztott húst ne szeleteljen/ne daráljon. Keményebb sajtféleségeknél a feldolgozás csak rövid ideig tartson. Hosszabb feldolgozás során a sajt felmelegedhet és ebből eredően meglágyulhat, illetve rögzősdhet. A sarló alakú késsel soha ne aprítson olyan anyagokat mint pl. kávészemcsék vagy jégkockák! A kés csak feleslegesen eltompulna. Szükség esetén, ha a darabolt anyag a késre vagy az edény falára tapad, szakítsa meg a munkát, kapcsolja ki a gépet és távolítsa el a ráragadt anyagokat (lásd a **BIZTONSÁG TECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS I.** bekezdését).

Az alábbi feldolgozási típusok példának tekintendők, melyeknek célja nem az, hogy útmutatást adjanak, csupán be kívánják mutatni az élelmiszerek különböző feldolgozási lehetőségeit. Az élelmiszerek feldolgozási ideje egy ill. tízmásodperces időegységekben mozognak.

| ÉLELMISZER                 | MAXIMÁLIS MENNYISÉG | FELDOLGOZÁSI IDŐ              |
|----------------------------|---------------------|-------------------------------|
| <b>APRÍTÁS : APRÍTÓKÉS</b> |                     |                               |
| petrezselyem               | 30 g                | 15 másodperc                  |
| vöröshagyma, gyöngyhagyma  | 200 g               | 15 másodperc megszakításokkal |
| fokhagyma                  | 150 g               | 5 másodperc                   |
| zsemlemorzsa               | 20 g                | 15 másodperc                  |
| mandula, mogyoró, dió      | 100 g               | 15 másodperc                  |
| sajt                       | 200 g               | 15 másodperc                  |
| kemény tojás               | 200 g               | 10 másodperc                  |
| sonka                      | 200 g               | 15 másodperc                  |
| hús                        | 200 - 250 g         | 15 másodperc                  |
| szárított sárgabarack      | 120 g               | 10 másodperc                  |
| aszalt szilva              | 120 g               | 10 másodperc                  |
| <b>KEVERÉS : APRÍTÓKÉS</b> |                     |                               |
| Kelt tészta                | 0,55 l              | 30 másodperc                  |
| Leves                      | 0,55 l              | 30 másodperc                  |
| Gyermekek tápszer          | 200 g               | 30 másodperc                  |
| Koktél                     | 0,2 l               | 30 másodperc                  |

### KARBANTARTÁS

**A készülék tisztítása, karbantartása előtt húzza ki a csatlakozókábel villásdugóját az elektromos hálózathoz! Ne használjon durva szemcséjű és agresszív tisztítószeret!** A meghajtóegység tisztítását mosogatószeres nedves ronggyal végezze. A tartozékokat közvetlenül a használat után mossa el mosogatószeres forró vízben (vagy mosogatógépben). A késbetétek tisztítását végezze nagyon óvatosan! Ügyeljen arra, hogy a kés vágóélei ne érintkezzenek kemény tárgyakkal, amelyek azt tompítják és csökkentik ezzel annak hatásosságát. Egyes adalékanyagok hatása miatt a tartozékok bizonyos módon elszíneződhetnek. Ennek viszont a készülék működésére semmilyen hatása nincs, és ez az elszíneződés általában egy idő eltelté után magától eltűnik. A készülék műanyag részeit ne szárítsa hőforrás felett (pl. **kályha, elektromos vagy gáztűzhely**).

## TÁROLÁS

A készüléket tiszta állapotban, biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önjogú személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

## A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI

A készülék nem működik

- Ellenőrizze a csatlakozó kábelt, a villásdugót és az el. dugaszolóaljzatot.
- Ellenőrizze, hogy a motoregység megfelelően van-e elhelyezve. Más esetben a készülék nem fog működni.

## MŰSZAKI ADATOK

- Elektromos élelmiszer aprítógép
- Nagyon éles aprító kés rozsdamentes acélból gyors élelmiszer aprításra
- Műanyag edény 1,0 l kapacitással
- Nagy főkapcsoló gomb a könnyű indításért
- biztonsági rendszer
- Edény és tartozékok moshatóak mosogatógépben is
- Tápfeszültség: 230 V ~ 50 Hz
- Teljesítmény - felvétel: 300 W
- Zaj < 87 dB (A)
- Méretek: 20 x 21 x 12,5 cm
- Súly: 1,7 kg
- A készülék érintésvédelmi osztálya II.

## JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvnek. A termék összhangban van az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyokról szóló 1935/2004/EK sz. európai parlamenti és tanácsi rendelettel.

**A gyártó fenntartja a termék műszaki specifikációinak módosítását.**



**FIGYELEM:** TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTÉG ALATT VAN.

## Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírzúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

## Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése



Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban hozzájárul a nem megfelelő

hulladékkezelés által a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátort a háztartási hulladék közé. A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz. A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivaltaltól.

HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – *Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.*

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

*Fulladásveszély. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban. Tartsa a PE zacskót gyermekek részére nem hozzáférhető helyen. A zacskó nem játékszer.*

**Gyártja:** Hyundai Corporation, Seoul, Korea.

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravdivého čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **[www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)**

Případné další dotazy zasílejte na **[info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)**

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku: **HYUCHO 160**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

**ZÁRUČNÝ LIST****ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **[www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte **[info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)**

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **HYUCO 160**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

### WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką HYUNDAI, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

|                                                               |                                                               |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Nazwa: <b>HYUCHO 160</b>                                      | Pieczęć i podpis sprzedawcy:                                  |
| Data sprzedaży:                                               |                                                               |
| Numer serii:                                                  |                                                               |
| 1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/<br>Pieczęć i Podpis Serwisanta: | 2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/<br>Pieczęć i Podpis Serwisanta: |
| 3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/<br>Pieczęć i Podpis Serwisanta: | 4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/<br>Pieczęć i Podpis Serwisanta: |

**POZNÁMKY / NOTATKA / NOTES / MEGJEGYZÉS:**

**HYUNDAI**

Licensed by Hyundai Corporation, Korea.